

**TERMINOLOGIA INGLES - ESPAÑOL**

(En Español)

(In English)

**BALANCE CONDENSADO****BALANCE SHEET**

<b>I. ACTIVO</b>
<b>1. DISPONIBILIDADES</b>
<b>MONEDA NACIONAL</b>
Caja
Depósitos en el BCN
Documentos al cobro
Otros
<b>MONEDA EXTRANJERA</b>
Caja
Depósitos en el BCN
Dep. en Inst. Fin. del ext.
Otros
<b>2. INVERSIONES TEMPORALES</b>
<b>3. INVERSIONES PERMANENTES</b>
<b>4. CARTERA DE CREDITOS NETA</b>
Cartera de créditos bruta
Créditos corrientes
Créditos vencidos
Provisión para cartera de créditos
<b>5. INTERESES Y COMISIONES POR COBRAR S/CARTERA</b>
<b>6. OTRAS CUENTAS POR COBRAR</b>
<b>7. BIENES DE USO</b>
<b>8. OTROS ACTIVOS</b>
<b>II. PASIVO</b>
<b>1. DEPOSITOS</b>
<b>MONEDA NACIONAL</b>
Depósitos en cuentas corrientes
Depósitos de ahorro
Depósitos a plazo
Otros depósitos
<b>MONEDA EXTRANJERA</b>
Depósitos en cuentas corrientes
Depósitos de ahorro
Depósitos a plazo
Otros depósitos
<b>2. OTRAS OBLIGACIONES CON EL PUBLICO</b>
<b>3. OTRAS OBLIG. CON INST. FINANC. Y OTROS FINANCIAM.</b>
Préstamos de la FNI
Préstamos de instituciones financieras del exterior
Otros
<b>4. OBLIGACIONES CON EL BCN</b>
<b>5. OTRAS CUENTAS POR PAGAR Y PROVISIONES</b>
<b>6. OTROS PASIVOS</b>
<b>7. OBLIG. SUBORDINADAS Y/O CONVERTIBLES EN</b>
<b>III. PATRIMONIO</b>
<b>1. Capital social</b>
<b>2. Aportes patrimoniales no capitalizados</b>
<b>3. Ajustes al patrimonio</b>
<b>4. Reservas patrimoniales</b>
<b>5. Resultados acum. ejercicios anteriores</b>
<b>6. Resultado del período</b>
<b>IV. CUENTAS CONTINGENTES</b>
<b>V. CUENTAS DE ORDEN</b>

<b>I. ASSETS</b>
<b>1. LIQUID ASSETS</b>
<b>LOCAL CURRENCY</b>
Cash in vaults
Checking Account in the Central Bank (minimum of 16.25% of deposits)
Checks pending settlement
Others
<b>FOREIGN CURRENCY</b>
Cash in vaults
Checking Account in the Central Bank (minimum of 16.25% of deposits)
Deposits in Financial Institutions abroad
Others
<b>2. AVAILABLE FOR SALE INVESTMENTS</b>
<b>3. HELD TO MATURITY INVESTMENTS</b>
<b>4. NET LOANS AND LEASES</b>
Gross Loans and Leases
Current Loans & Leases
Non performing loans & leases
Provision for credit loss
<b>5. ACCRUED INTEREST RECEIVABLE ON CURRENT LOANS &amp; LEASES</b>
<b>6. OTHER ACCOUNTS RECEIVABLES</b>
<b>7. PREMISES AND FIXED ASSETS</b>
<b>8. OTHER ASSETS</b>
<b>II. LIABILITIES</b>
<b>1. DEPOSITS</b>
<b>LO</b>
Demand deposits
Savings deposits
Time deposits
Other deposits
<b>FOREIGN CURRENCY</b>
Demand deposits
Savings deposits
Time deposits
Other deposits
<b>2. OTHER LIABILITIES WITH NON FINANCIAL INSTITUTIONS</b>
<b>3. LIABILITIES WITH FINANCIAL INSTITUTIONS AND OTHER</b>
Loans from the FNI (second tier institution)
Loans from foreign financial institutions
Others
<b>4. LIABILITIES WITH THE CENTRAL BANK</b>
<b>5. OTHER ACCOUNT PAYABLES AND PROVISIONS</b>
<b>6. OTHER LIABILITIES</b>
<b>7. SUBORDINATED DEBT AND/OR CONVERTIBLE INTO CAPITAL</b>
<b>III. EQUITY CAPITAL</b>
<b>1. Common stock</b>
<b>2. Paid in capital</b>
<b>3. Capital adjustments</b>
<b>4. Capital reserves</b>
<b>5. Retained earnings</b>
<b>6. Accumulated P&amp;L</b>
<b>IV. OFF BALANCE SHEET ITEMS (CONTINGENT ACCOUNTS)</b>
<b>V. MEMORANDUM ACCOUNTS</b>

## TERMINOLOGIA INGLES - ESPAÑOL

(En Español)

### ESTADO DE RESULTADOS

<b>Del 1<sup>o</sup> de Enero a:</b>
<b>1. Ingresos Financieros</b> Por disponibilidades Por inversiones Por créditos Otros ingresos financieros
<b>2. Gastos Financieros</b> Intereses por depósitos Por depósitos de ahorro Por depósitos a plazo Intereses por otros depósitos Por otras oblig. y financs. con instituciones financieras Cargos por préstamos de la FNI Cargos por préstamos del Exterior Otros Cargos Por obligaciones con el BCN Por oblig. subordinadas/convert.en Capital Otros intereses y gastos financieros
<b>Resultado financiero antes de ajustes monetarios</b>
3. Ingresos por ajustes monetarios
4. Gastos por ajustes monetarios
<b>Resultado financiero bruto</b>
5. Ingreso por recuperación de activos financieros
6. Gastos por incobrabilidad y devaluación de activos
<b>Resultado financiero neto</b>
<b>7. Ingresos operativos diversos</b> Comisiones por servicios Otros ingresos operativos
<b>8. Gastos operativos diversos</b> Comisiones por servicios Otros gastos operativos
<b>Resultado operativo bruto</b>
<b>9. Gastos de administración</b>
<b>Resultado operativo antes de IR y contrib. por Leyes</b>
10. Contribuciones por Leyes 316 y 371
11. Gastos de I.R.
<b>Result. operativo después de I.R. Y Leyes</b>
12. Ingresos extraordinarios
13. Egresos extraordinarios
<b>RESULTADO NETO DEL PERIODO</b>

(In English)

### INCOME STATEMENT-REVENUE AND EXPENSES

<b>From January 1<sup>st</sup> to:</b>
<b>1. Total Interest Income</b> From liquid assets From investments From loans & leases Other financial income
<b>2. Total Interest Expense</b> Interest on deposits For savings deposits For time deposits For other deposits Interest on liabilities with financial institutions and other liabilities For loans from de FNI For loans from foreign financial institutions For other liabilities Interest on liabilities with the Central Bank Interest on subordinated debt and/or convertible into capital Other interest and financial expenses
<b>Net Interest Income before monetary gains/(losses)</b>
3. Income from monetary adjustments
4. Expenses from monetary adjustments
<b>Net Interest Income</b>
5. Income from collected financial assets
6. Expenses on provisions and asset devaluations
<b>Net Interest Income after provisions</b>
<b>7. Non interest income</b> Fee income from services Other non interest income
<b>8. Non interest expense</b> Fee expenses for services Other non interest expense
<b>Gross Operating Income</b>
<b>9. Operating Expenses</b>
<b>Pretax and Precontributions Net Operating Income</b>
10. Contributions by Laws 316 and 371
11. Income Taxes
<b>Net Operating Income after tax &amp; contributions</b>
12. Extraordinary income
13. Extraordinary expense
<b>Accumulated Profit / (Loss)</b>